

CARRERAS: Licenciatura en Ciencias de la Comunicación, Licenciatura en Antropología, Licenciaturas y Profesorados en Ciencias de la Educación, Letras, Historia y Filosofía.

ASIGNATURA: IDIOMA MODERNO INGLÉS 1

AÑO LECTIVO: 2020

PLAN DE ESTUDIOS: 2000 Y 2005

RÉGIMEN DE CURSADO: ANUAL

VIGENCIA DEL PROGRAMA: Solo para inscriptos en la cohorte 2020

DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA: LAURA INÉS BOTTIGLIERI

EQUIPO DE CÁTEDRA

Docente	Cargo
LAURA INÉS BOTTIGLIERI	Jefa de Trabajos Prácticos, dedicación exclusiva
MARÍA NOÉ LÓPEZ QUIROGA	Auxiliar docente de 1ª, dedicación simple

FUNCIONES DE LAS INTEGRANTES DEL EQUIPO DE CÁTEDRA:

La Jefa de Trabajos Prácticos tiene a su cargo

- la actualización del programa de la cátedra;
- la producción del material bibliográfico de la cátedra, impreso y digital;
- la realización de videos explicativos referidos a la teoría de los distintos puntos lingüísticos presentes en la cartilla de actividades teórico-prácticas de la cátedra;
- el diseño y actualización del aula virtual en la plataforma Moodle y la actualización del grupo de Facebook;
- el diseño de las evaluaciones, tanto trabajos prácticos como exámenes parciales y finales, ya sea de manera virtual a través de los formularios de Google, o en documento de Word, para enviarle a los alumnos que no tienen acceso a la plataforma;
- la toma de todas las evaluaciones, a través de video conferencias de Google Meet y haciendo uso de los formularios de Google;
- el seguimiento y evaluación de los estudiantes;
- la atención de consultas por vía mail, Facebook y plataforma Moodle.

La auxiliar realiza las siguientes funciones:

- colaborar con la atención de consultas;
- contribuir en la búsqueda de material bibliográfico de interés para los estudiantes, con la supervisión de la Jefa de Trabajos Prácticos;
- colaborar con la realización de videos explicativos sobre puntos teóricos específicos, con la supervisión de la Jefa de Trabajos Prácticos;
- acompañar y asistir a los estudiantes durante las evaluaciones;
- colaborar con la actualización de la página de Facebook;
- colaborar con el seguimiento a los estudiantes.

Actividad/es	Distribución Horaria	Entorno Virtual
Horas de clases	4 horas semanales	Plataforma Moodle, Google Meet
Horas de consultas	4 horas semanales	Plataforma Moodle, Facebook, mail, Whatsapp
Horas de trabajo de cátedra	15 horas semanales	Moodle, Google Meet, Facebook, WhatsApp, Formularios de Google, Internet, YouTube

HORAS DE CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS:

Carga horaria: 4 hs. semanales

Total aproximado anual: 100 hs

CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA MATERIA

- Aprobación de dos (2) trabajos prácticos por cuatrimestre, con instancia de recuperación.
- Aprobación de dos (2) parciales, con instancia de recuperación.

CONDICIONES PARA PROMOCIONAR LA MATERIA

- Aprobación de tres (3) trabajos prácticos por cuatrimestre, con instancia de recuperación.
- Aprobación de dos (2) parciales con nota mínima de siete (7), con instancia de recuperación.

ALUMNOS LIBRES:

Los alumnos libres deberán ser capaces de leer, comprender e interpretar un texto escrito en inglés referido al área de las Humanidades, con calificación no inferior a 4 (cuatro). La modalidad de examen se rige por la normativa vigente Res. HN°350/17.

OBJETIVOS

Objetivo general

Que los estudiantes desarrollen la competencia lectora de textos auténticos y de divulgación científico-tecnológica en inglés relativo a su área de conocimiento específico.

Objetivos específicos

Lograr en los estudiantes:

- el reconocimiento de los aspectos discursivos y textuales de los diferentes tipos de textos presentados en clase;
- el reconocimiento de las categorías léxico-gramaticales de la lengua inglesa;
- la aplicación de diferentes estrategias de lectura, de acuerdo con el tipo textual y el propósito de la lectura;
- el uso operativo del diccionario bilingüe, en formato papel y digital.

SELECCIÓN Y PRIORIZACIÓN DE CONTENIDOS BÁSICOS

UNIDAD 1: TRAMA TEXTUAL DESCRIPTIVA

Función informativa

Tipos textuales: índices, definiciones, clasificaciones y descripciones.

Muestras textuales: de artículos de enciclopedias, libros de texto y publicaciones científicas de Internet.

Aspectos textuales: estructura de orden en el espacio; caracterización de objetos y procesos: propiedades, cualidades, funciones y/o partes; listados y enumeraciones; uso de gráficos y esquemas; conectores de adición.

Aspectos léxico-gramaticales: partes de la palabra: prefijos y sufijos; cognados y falsos cognados; el sustantivo y sus modificadores: la frase nominal; predominio de la tercera persona y de estructuras oracionales simples con matiz impersonal; grados de comparación de adjetivos y adverbios; los tiempos verbales del presente: *Simple Present* y *Present Continuous*; conectores de adición; términos, frases y colocaciones de uso frecuente

Función apelativa/informativa

Tipo textual: recomendaciones e instrucciones para realizar determinadas actividades.

Muestras textuales: de artículos de enciclopedias, libros de texto y publicaciones científicas de Internet.

Aspectos textuales: discurso orientado a la ejecución práctica de acciones; procedimiento secuencial integrado por una serie de pasos que deben ejecutarse en un orden dado, orden lógico de los hechos; marcas de secuencia; conectores causales

Aspectos léxico-gramaticales: utilización de la primera y la segunda persona; verbos auxiliares modales; infinitivo de propósito, modo imperativo; términos, frases y colocaciones de uso frecuente.

UNIDAD 2: TRAMA TEXTUAL NARRATIVA

Función informativa

Tipos textuales: relatos históricos, biografías.

Muestras textuales: de artículos de enciclopedias, libros de texto y publicaciones científicas de Internet.

Aspectos textuales: exposición de hechos o acciones relacionados causalmente entre sí y desarrollados en una secuencia temporal y en un espacio; intercalación de secuencias descriptivas para caracterizar diferentes elementos del relato; conectores temporales y causales.

Aspectos gramaticales: los tiempos del pasado: *Simple Past* y *Past Continuous*. El pasado en relación con el presente: *Present Perfect*; proyecciones y retroproyecciones: *Conditional* y *Past Perfect*; términos, frases y colocaciones de uso frecuente

UNIDAD 3: TRAMA TEXTUAL ARGUMENTATIVA

Funciones apelativa y expresiva

Tipos textuales: artículos de opinión, editoriales

Muestras textuales: de artículos de enciclopedias, libros de texto y publicaciones científicas de Internet.

Aspectos textuales: exposición de opiniones con el fin de convencer, persuadir o hacer creer; dimensión dialógica; uso de estrategias argumentativas: citas de autoridad, metáforas, preguntas retóricas, repeticiones, paralelismos, generalizaciones, ejemplificación, léxico con carga valorativa; conectores causales, aditivos, adversativos y temporales.

Aspectos gramaticales: predominio del uso de verbos de *decir*, *creer*, *opinar*, etc., verbos auxiliares modales, modo imperativo, infinitivo de propósito; uso de la primera y de la segunda persona; léxico con carga valorativa.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Plataforma virtual educativa que la cátedra utiliza: Moodle

Red social con fines educativos: grupo de FACEBOOK (Inglés en Humanidades 1)

A partir de agosto de 2020, cuando se dio comienzo al período lectivo, se organizó el aula virtual en la plataforma Moodle. Se avisó a los estudiantes a través del grupo de Facebook de la cátedra sobre la necesidad de inscribirse como participantes, y se comenzó a subir todo el material didáctico necesario para que los alumnos puedan trabajar autónomamente regulando sus tiempos. Se confeccionó un cronograma de trabajo para guiarlos en los tiempos de lectura de los contenidos y realización de las actividades.

Como refuerzo a los contenidos teóricos presentes en la cartilla de trabajo, se realizaron videos explicativos que se subían a YouTube y se compartía el enlace a través del aula virtual.

En los horarios de clase de la materia (martes y jueves de 12 a 14), las docentes se hallaban presentes en la Sala de Consultas de Moodle para interactuar en tiempo real con los alumnos que tuvieran dudas o consultas sobre el trabajo que habían venido realizando.

Se planificaron 6 evaluaciones en trabajos prácticos escritos (3 por cuatrimestre), además de los exámenes parciales, como requisitos para acceder a la promoción o a la regularidad. Todas se realizan en tiempo real, a través de las salas de videoconferencia de Google Meet institucional, y utilizando un formulario de Google.

DISPOSITIVOS DE VALORACIÓN DE LO REALIZADO EN EL PERÍODO DE ACOMPAÑAMIENTO (MARZO – JUNIO), DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Durante el período marzo-junio, la cátedra trabajó a través de un grupo de Facebook, aún vigente (Inglés en Humanidades 1). Se comunicó a los alumnos a través del

Departamento de Alumnos de la facultad y llegamos a tener 240 solicitudes de acceso al grupo. Se les indicó a los estudiantes la forma de trabajar y se subió al grupo todo el material bibliográfico necesario. Regularmente, se tomaron evaluaciones orientativas utilizando los formularios de Google. Esto nos permitió un registro de los alumnos que venían trabajando, que si bien en un comienzo eran alrededor de 90, la última evaluación fue realizada solo por 19. Esos estudiantes han sido calificados de acuerdo a sus envíos, y continuaron haciéndolo en el aula virtual abierta en agosto. Como ya avanzaron en los contenidos de la materia, su trabajo en esta segunda etapa es menos intenso que el de los ingresantes. Por esta razón, se subieron textos complementarios para reforzar los contenidos aprendidos.

ESTRATEGIAS PARA ALUMNOS SIN ACCESO A INTERNET

Los alumnos sin acceso a entornos digitales reciben la cartilla teórico-práctica y la cartilla con claves de auto-corrección por mail; o fotocopian el material en un centro de copiado designado. Se comunican con los profesores a través de mensajes de WhatsApp o por mail.

CRONOGRAMA CICLO LECTIVO 2020

10/8/2020 al 11/12/2020 y 1/3/2021 al 31/3/2021

FECHA	CONTENIDOS	ENTORNO VIRTUAL
11/8	Géneros textuales y su clasificación.	Videos explicativos de YouTube
13/8	Estrategias de lectura.	Consultas en Moodle
18/8	El inglés como lengua internacional.	Lectura teórica y actividades prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
20/8	Clases de palabras. Uso del diccionario. La frase sustantiva. El texto índice.	
25/8	Trabajo práctico #1: Texto índice	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
27/8	El texto descriptivo. Tiempo presente.	Videos explicativos de YouTube
1/9	El texto descriptivo. Tiempo presente	Consultas en Moodle
3/9	voz pasiva. La referencia. Los conectores. Los pronombres	Lectura teórica y actividades prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
8/9	El texto descriptivo.	
10/9		
17/9	Trabajo práctico #2: El texto descriptivo	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
29/9	El texto descriptivo. Falsos cognados.	Video explicativo de YouTube
1/10		Consultas en Moodle
6/10	El texto descriptivo.	Lectura teórica y actividades

8/10		prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
13/10	Trabajo práctico #3: El texto descriptivo	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
15/10	El modo imperativo en un texto literario	Video explicativo de YouTube Consultas en Moodle
20/10	El texto instructivo.	Lectura teórica y actividades prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
22/10		
27/10	Recuperatorio de trabajos prácticos 1, 2 y 3	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
29/10	Trabajo práctico "4: El texto instructivo	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
3/11	El texto narrativo. Tiempos pasados	Video explicativo de YouTube Consultas en Moodle Lectura teórica y actividades prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
5/11		
10/11		
12/11		
19/11	Parcial 1	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
24/11	El texto argumentativo.	Video explicativo de YouTube Consultas en Moodle Lectura teórica y actividades prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
26/11		
1/12		
3/12		
8/12		
10/12		
RECESO DE VERANO		
2/3	El texto argumentativo.	Video explicativo de YouTube Consultas en Moodle Lectura teórica y actividades prácticas en cartillas digitales subidas a Facebook y Moodle
4/3		
9/3		
11/3		
16/3	Trabajo práctico #6: El texto argumentativo	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
18/3	Revisión de estructuras gramaticales	
23/3	Recuperatorio de trabajos prácticos 4, 5 y 6	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google

25/3	Parcial 2	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google
30/3	Recuperatorio de Parcial 2	Sala de conferencias en Google Meet Formulario de Google

SELECCIÓN Y PRIORIZACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA

Cartilla de la cátedra con selección de textos, teoría y actividades:

https://drive.google.com/file/d/1_tcY9j0CBWYScm5LDDMHq89-ua3kllyK/view?usp=sharing

Cartilla con claves de autocorrección para todas las actividades prácticas de la materia:

https://drive.google.com/file/d/15zZV-vzuo6aM6qzXJ4ZEL_abLj7lyc5Y/view?usp=sharing

DICCIONARIOS EN LÍNEA

Cambridge Dictionary: <https://dictionary.cambridge.org/es/>

Longman Dictionary: <https://www.ldoceonline.com/>

Collins Dictionary: <https://www.collinsdictionary.com/>

<https://www.collinsdictionary.com/es/diccionario/ingles-espanol>

Macmillan Dictionary: <https://www.macmillandictionary.com/>

Merriam-Webster Dictionary: <https://www.merriam-webster.com/>

Oxford Dictionary: <https://en.oxforddictionaries.com/>

<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/>

The Free Dictionary: <http://www.thefreedictionary.com/>

Chambers Dictionary:

<http://www.chambersharrap.co.uk/chambers/features/chref/chref.py/main>

One Look Dictionary: <https://www.onelook.com/>

Diccionario Reverso: [http://context.reverso.net/traduccion/ingles-](http://context.reverso.net/traduccion/ingles-espanol/online+dictionaries)

[espanol/online+dictionaries](http://context.reverso.net/traduccion/ingles-espanol/online+dictionaries)

Word Reference:

<http://www.wordreference.com/es/en/translation.asp?spen=biling%C3%BCe>

Larousse Dictionary: <http://www.larousse.com/es/diccionarios/ingles-espanol>

Linguee: <https://www.linguee.es/>

BIBLIOGRAFÍA DE REFERENCIA

La bibliografía presentada a continuación fue consultada para la elaboración de la cartilla de textos y ejercicios y para el diseño del presente programa.

Manuales de la especialidad. Revistas específicas. *Journals. Abstracts.* Textos extraídos de Internet.

- Alcaraz E. & B. Moody. (1984). *Morfosintaxis inglesa para hispanohablantes*. Alcoy (España): Marfil
- Alderson & Urquhart. 1984. *Reading in a Foreign Language*. London: Longman.
- Biber, D. et al (2009) *Student Grammar of Spoken and Written English*. Essex: Pearson Education .
- Botto de Pocoví, M., et al. (2002) *La escritura de abstracts en inglés*. Salta: Gofica Editora
- Briones, S. y E. Carlsen (2010) *Gramática básica para cursos de lectura en inglés*. Salta: Mundo Gráfico Impresiones
- Calsamiglia et al. (1999) *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel
- Chalker, S. & E. Weiner (1998) *Oxford Dictionary of English Grammar* . England: OUP
- Ciapuscio, Guiomar. (1994) *Tipos textuales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Collins Cobuild English Grammar*. 1990. London: Collins
- Cook, G. 1989. *Discourse*. Oxford: O.U.P.
- Di Tullio, A. (2010) *Manual de Gramática del Español*. Buenos Aires: Waldhuter Editores.
- Dubin, Eskey & Grabe. 1986. *Teaching Second Language Reading for Academic Purposes*. USA: Addison-Wesley,
- Escandell Vidal, M.V. 1996. *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.
- Filinich, I. (2003) *Descripción*. Buenos Aires: Eudeba.
- Grellet, F. 1986. *Developing Reading Skills*. Cambridge: C.U.P.
- Halliday & Hasan. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.
- Harmer, J. 2012. *Essential Teacher Knowledge with DVD & Online Resources*. Pearson.
- Hatch, E. 1992. *Discourse and Language Education*. Cambridge: C.U.P.
- Hatim, B and I. Mason. 1990. *Discourse and the Translator* .New York: Longman.
- Hutchinson & Waters (1987). *English for Specific Purposes. A Learning-centered Approach*. Cambridge: C.U.P.
- Kaufman y Rodríguez (1993). *La escuela y los textos*. Buenos Aires: Santillana.
- Lavandera, B. 1985. *Curso de Lingüística para el análisis del discurso*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- López Guix, J.G. & J. Minett Wilkinson. (1997). *Manual de traducción*. Inglés / Castellano. Barcelona: Gedisa Editorial.
- Mc Donough, J. 1984. *ESP in Perspective. A Practical Guide*. London: Collins. Educational.
- Menéndez, S. 1993. *Gramática textual*. Buenos Aires: Paidós.
- Negróni, Stern y Pégola; 2001, *El arte de escribir bien en español*. Manual de corrección de estilo. Primera Edición. EDICIAL S.A. Rep. Argentina.
- Nuttal, C. 1983. *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. London: Heinemann Educational Books.
- Real Academia Española (2009) *Manual de la nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Sánchez Miguel, E. 1986. *Los textos expositivos. Estrategias para mejorar su comprensión*. Buenos Aires: Santillana.
- Silvestri, A. 1995. *Discurso Instruccional*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Swan, M. 2003. *Practical English Usage*. Oxford University Press.
- Trimble, L. 1985. *English for Science and Technology*. Cambridge: C.U.P.

van Dijk, T.1978. *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.
Zamudio, B., et al. (2000) *La explicación*. Buenos Aires: Eudeba.

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized, overlapping loops and lines, representing the name Laura Inés Bottiglieri.

LAURA INÉS BOTTIGLIERI
